

EUSKO
IKASKUNTZA
MEMORIA
2010



EUSKO IKASKUNTZA

Memoria 2010 / Eusko Ikaskuntza. – Donostia : Eusko Ikaskuntza, L.G. 2011. – 63 or. : ir. ; 24 cm + 1 CD-ROM

ISSN: 0213-8662

1. Eusko Ikaskuntza I. Tit.

06 Eusko Ikaskuntza

Con el patrocinio de: Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno de Navarra, Gobierno Vasco y los Ministerios de Educación y Ciencia e Innovación.



EUSKO IKASKUNTZA - SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS - SOCIÉTÉ D'ÉTUDES BASQUES

Miramar Jauregia - Miraconcha, 48. 20007 - Donostia

www.eusko-ikaskuntza.org e-mail: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

Lege Gordailua: SS - 0513/04

Fotokonposaketa, inprimaketa eta koadernaketa: Michelena artes gráficas – Astigarraga (Gipuzkoa)

AURKIBIDEA
ÍNDICE
INDEX

Aurkezpena	5
Erakunde Bizitza	9
Programa Enblematikoak	17
Ikerketa, Bekak eta Laguntzak	21
Ikastaroak eta Jardunaldiak	25
Editoriala	35
Sariak	43
Hitzarmenak	47
Sareko zabalkundea	51
Fundazioak eta Parte Harturiko Erakundeak	57
2010 Memoria: CD-ROM	64

Presentación	6
Vida Institucional	9
Programas Emblemáticos	17
Investigación, Becas y Ayudas	21
Cursos y Jornadas	25
Editorial	35
Premios	43
Convenios	47
Difusión en red	51
Fundaciones y Entidades Participadas	57
Memoria 2010: CD-ROM	64

Présentation	7
Vie Institutionnelle	9
Programmes Emblematiques	17
Recherche, Bourses et Aides	21
Cours et Journées	25
Editorial	35
Prix	43
Conventions	47
Diffusion sur le reseau	51
Fondations et Organismes Participés	57
Memoria 2010: CD-ROM	64

AURKEZPENA

2010 urtean, Eusko Ikaskuntza lehengo urteetatik lantzen ari zen proiektu batzuk sortzen edo heltzen ikusi ditugu.

Multzo horren barnean, ondokoak nabarmenduko ditugu: *Gerra Zibilak Euskadin izan zuen bilakaerari buruzko iturri dokumentalen eta bibliografikoen gida (1936-1939)* garrantzitsua; *Abeltzaintzako jardunbide egokiak Aralarren eta Aizkorri-Aratzen*, izaera soziokultural, ekonomiko eta naturaleko ikerketa eta prestakuntza programa; gazte jakin-nahienekin urte batzuk lanean aritu ondoren, 'Datorkigunea' prozesu parte hartzailea 2010eko berri pozgarrienetako bat dugu; eta ildo beretik, gure aurrekoek abiarazitako lanaren ondorio den 'Eusko Ikaskuntza Visiting Profesor of Basque Culture' programa, Stanfordeko Unibertsitatera Bernardo Atxaga idazlea eraman zuena.

Aldi berean, alabaina, 2008 urtearen amaieran hautaturiko talde zuzendariak irekitako jarduera ildo batzuk mamitzen hasi dira. Hori da, hain zuzen ere, *Elkarbizitza / Convivencia* programaren kasua, zeinak adostasunezko oinarritzko esparru bat eratzea bultzatzen duen balio etikoen, kulturaren eta euskararen inguruan, pluralismoaren antolaketa politikoa ere kontuan hartuz. Añamendi Eusko Entziklopedia berria, 2010ean aurkeztua, bere egiturari sakon eraberriturik eta lan egitasmo handinahia zuela etorri zen, gaur egun, Euskal Herriari buruz dagoen datu base garrantzitsuena sendotzea helburu.

Hala berean, nabarmentzekoa da Asmoz, Euskomedia eta José Miguel Barandiaran Fundazioen egitekoa, urtean zehar beren ohiko lana gauzatzeaz gainera, paraleloan, etorkizunean izango duten eginkizuna berrikusten hasi baitira.

Barne kudeaketari dagokionez, krisi ekonomikoaren eraginek markatu dute hemen gogora dakargun ekitaldia eta, jakina, Elkartearen funtzionamenduari ere erasan dio. Bestalde, postu betearazleetan egindako hainbat aldaketarekin burutu da barne egitura berritzea. Odol berri honek gure ekintza aberastu eta dinamizatuko duelakoan gaude.

Eusko Ikaskuntzak itxaropenez eta ilusioz aurre egiten die XXI. mendearen bigarren hamarkadako zerumugan agertzen zaizkion erronka berriei, zerumuga hori konplexua baina liluragarria izaki. Ikuspegi bikoitzetik betiere: ekintza eta gogoeta, hau da, egiten pentsatuz eta pentsatzen eginez.

José María Muñoa Ganuza
Lehendakaria

PRESENTACIÓN

Durante el año 2010, Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos ha visto fraguar o madurar proyectos sobre los que venía trabajando desde varios años antes.

Dentro de este grupo hemos de destacar la importante *Guía de fuentes documentales y bibliográficas sobre la Guerra Civil en el País Vasco (1936-1939)*; el programa de investigación y formación de carácter sociocultural, económico y natural *Buenas prácticas ganaderas en los Parques Naturales de Aralar y Aizkorri-Aratz*; tras varios años de trabajo con la juventud más inquieta, el proceso participativo 'Datorkigunea' constituye una de las noticias felices del 2010; y asimismo el programa 'Eusko Ikaskuntza Visiting Professor of Basque Culture', que llevó a la Universidad de Stanford al escritor Bernardo Atxaga, es consecuencia de una labor iniciada por quienes nos precedieron.

Pero, al mismo tiempo, han empezado a cristalizar líneas de actuación abiertas por el equipo rector elegido a finales de 2008. Tal es el caso del programa *Elkarbizitza / Convivencia*, que promueve la articulación de un marco básico de consenso en torno a valores éticos, a la cultura y el euskera, así como a la organización política del pluralismo. La nueva Auñamendi Eusko Entziklopedia, presentada en 2010, vino acompañada de una profunda reforma en su estructura y un ambicioso plan de trabajo para consolidar la, a día de hoy, más importante base de datos existente sobre Euskal Herria.

Asimismo, es de destacar la labor de las Fundaciones Asmoz, Euskomedia y José Miguel de Barandiarán, cuyo trabajo en este año ha ido en paralelo con la puesta en marcha de una revisión sobre su papel de futuro.

En lo que afecta a la gestión interna, el ejercicio que aquí se evoca ha venido marcado por los efectos de la crisis económica que, obviamente, ha impactado en el funcionamiento de la Sociedad. Por otro lado, la renovación de la estructura interna ha culminado con diversos cambios en los puestos ejecutivos. Confiamos en que esta savia nueva enriquecerá y dinamizará nuestra acción.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos afronta con esperanza e ilusión los nuevos retos que se le presentan en el horizonte, complejo pero apasionante, de la segunda década del siglo XXI. Siempre desde una doble perspectiva, la acción y la reflexión: es decir, pensar haciendo y hacer pensando.

José María Muñoa Ganuza
Presidente

PRÉSENTATION

Durant l'année 2010, Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques a vu se former et mûrir des projets sur lesquels elle travaillait depuis plusieurs années.

Dans ce groupe, nous devons souligner l'importante guide des sources documentaires et bibliographiques sur la Guerre Civile dans le Pays Basque 1936-1939; le programme de recherche et formation à caractère socio-culturel, économique et naturel sur bonnes pratiques d'élevage dans les Parcs Naturels d'Aralar et Aizkorri-Aratz; après plusieurs années de travail avec la jeunesse la plus engagée le processus participatif 'Datorkigunea' constitue l'une des heureuses nouvelles de 2010; ainsi que le programme 'Eusko Ikaskuntza Visiting Profesor of Basque Culture', qui a conduit l'écrivain Bernardo Atxaga à l'Université de Stanford, est la conséquence d'un travail commencé par ceux qui nous ont précédé.

Mais, en même temps, des lignes de conduite ouvertes par l'équipe rectrice élue à la fin de 2008 ont commencé à se concrétiser. Tel est le cas du programme *Elkarbizitza / Convivencia*, qui réclame un consensus de base qui encadre les valeurs éthiques, la culture et l'euskera ainsi que l'organisation politique du pluralisme. La nouvelle Auñamendi Eusko Entziklopedia, présentée en 2010, était accompagnée d'une profonde réforme dans sa structure et d'un plan de travail ambitieux pour consolider celle qui est aujourd'hui la plus importante base de données existant sur Euskal Herria.

Il faut également souligner le travail des Fondations Asmoz, Euskomedia et José Miguel de Barandiarán dont le travail pendant cette année s'est déroulé en même temps que la mise en marche de leur rôle dans l'avenir.

En ce qui concerne la gestion interne, l'exercice ici évoqué a été marqué par les effets de la crise économique qui, de toute évidence, a agi sur le fonctionnement de la Société. D'un autre côté, la rénovation de la structure interne a abouti à divers changements dans les postes exécutifs. Nous avons bon espoir que ce sang neuf enrichira et dynamisera notre action.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques affronte avec espoir et confiance les nouveaux défis qui se présentent à l'horizon, complexe mais passionnant, de la seconde décennie du XXI^{ème} siècle. Toujours depuis une double perspective, l'action et la réflexion: c'est-à-dire, penser en agissant et agir en pensant.

José María Muñoa Ganuza
Président

Erakunde Bizitza

Vida Institucional

Vie Institutionnelle

- Eusko Ikaskuntza 1918an sortu zuten Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako Aldundiek euskal kulturaren garapenerako baliabide egonkor eta iraunkor gisa.

Eusko Ikaskuntzaren helburuak dira: euskal kulturaren balio tradizionalak sendotzea, kultura goratzea eta zabaltzea eta balio berriak sortzea, euskal kulturadun eremuetan bizi diren pertsona guztien onerako.

- Eusko Ikaskuntza fue fundada en 1918 por las Diputaciones de Álava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra como instrumento estable y permanente para el desarrollo de la cultura vasca.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos tiene como objetivos el afianzamiento de los valores tradicionales de la cultura vasca, la elevación y divulgación cultural, y la creación de nuevos valores que redunden en beneficio de todas las personas que residen en las áreas culturalmente vascas.

- Eusko Ikaskuntza fut fondée en 1918 par les Députations d'Alava, de Bizkaia, de Gipuzkoa et de Navarre comme instrument stable et permanent pour le développement de la culture basque.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques a pour but de renforcer les valeurs traditionnelles de la culture basque, l'élévation et la divulgation culturelle, et la création de nouvelles valeurs qui avantagent toutes les personnes qui résident dans les milieux culturellement basques.

EZAUGARRIAK CARACTERÍSTICAS CARACTERISTIQUES

Eusko Ikaskuntzak bere historian zenbait bereizgarri garatu ditu:

Diziplina aniztasuna
15 Zientzia Sail

Lurralde aniztasuna
Eskualde guztietan

Lanbide aniztasuna
Akademikoak, profesionalak, adituak...

Malgutasuna
Kudeaketa arineko egitura

Elkartzeko ahalmena
Herri Erakundeetako instituzio askorekiko elkarlana

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos a lo largo de su historia ha configurado rasgos de:

Pluridisciplinaridad
15 Secciones Científicas

Pluriterritorialidad
En todas las regiones

Pluriprofesionalidad
Académicos, profesionales, estudiosos...

Flexibilidad
Estructura de gestión ligera

Capacidad aglutinadora
Colaboración pluri-institucional de Instituciones Públicas

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques, tout au long de son histoire, a été configurée de la façon suivante:

Pluridisciplinairité
15 Sections Scientifiques

Pluriterritorialité
Dans toutes les régions

Pluriprofessionnalité
Académiciens, professionnels, spécialistes...

Flexibilité
Structure de gestion légère

Capacité agglutinante
Collaboration pluri-institutionnelle d'Institutions Publiques

Aurrerapena:

Euskal Herriaren oinarrizko gabeziak eta erronkak aztertzearen, kontzientzia sortuz eta irtenbideak proposatuz.

Ikerketa eta Berrikuntza:

Erabakiak hartzerakoan lagungarri izango den gizarte eztabaida sortzearen. Gizarte Zibilaren

Integrazioa:

Laguntza, bultzada, sustapen eta osagarritasunaren bidez.

Zabalkundea:

Europar eta nazioarteko bokazioa, bere azterlan, gogoeta eta ikerlanei dagokienez, eztabaidaguneak sortuz eta, oro har, gizartea aberasten lagunduz.

Promozioa:

Azpiegitura gabeziekiko ardura, entitate juridiko bereziak bultzatuz eta sortuz.

Anticipación:

Para analizar las carencias básicas y los retos de Vasconia, creando conciencia y proponiendo soluciones.

Estudios e Innovación:

Para generar debate social que ayude a la toma de decisiones.

Integración:

De la sociedad civil mediante apoyo, impulso, fomento y complementariedad.

Difusión:

Vocación europea e internacional, para sus estudios, reflexiones e investigación, creando foros y contribuyendo al enriquecimiento de la sociedad en general.

Promoción:

Atender carencias en infraestructuras, potenciando y creando entidades jurídicas diferenciadas.

Anticipation:

Pour analyser les carences basiques et les défis du Pays Basque, en créant une conscience et en proposant des solutions.

Etudes et Innovation:

Pour générer un débat social qui aide à la prise de décision.

Intégration:

De la société civile au moyen d'appui, d'encouragement, de développement et de complémentarité.

Diffusion:

Vocation européenne et internationale, pour ses études, ses réflexions et sa recherche, en créant des forums et en contribuant à l'enrichissement de la société en général.

Promotion:

S'occuper de carences en infrastructures, en favorisant et en créant des organismes juridiques différenciés.



Batzar Nagusia

Maiatzaren 28an, Donostian urteroko Batzar Nagusia izan zen. Bertan, José María Muñoa lehendakariak karguan egin duen lehen urteko lan garrantzitsuenen erreposoa egin zuen, baita Batzorde Eragilean egindako titulartasun aldaketen berri eman ere (ikus erantsitako albistea).

Gainera, etapa berriko helburuak zehaztu zituen, hauen artean, gizarte masaren parte-hartzea handitzea, Sail Zientifikoaren dinamizazioa eta "trakzio programak" deitu zituenak: Auñamendi Eusko Entziklopedia (AEE) eta Elkarbizitza/Convivencia.

Assemblée Générale

L'assemblée générale d'Eusko Ikaskuntza d'Iparralde a eu lieu le 20 mars à Senpere. Tout au long de l'année 2010, Eusko Ikaskuntza d'Iparralde a organisé quinze conférences. Les prix annuels de la Culture Basque ont été décernés en collaboration avec la Mairie de Baiona. Dix bourses à la recherche ont été octroyées aux jeunes étudiants. Il y eut également deux Journées de divulgation et d'étude, auxquelles il faut ajouter le traditionnel Cours Public de Droit Basque.

Gerentzian aldaketa

Hamasei urtez Eusko Ikaskuntzako zuzendari-kudeatzaile izan ondoren, Josemari Velez de Mendizabal Azkarragak aurretiko erretiroa hartu zuen. Batzar Iraunkorrek, martxoaren 12ko bileran, bere esfortzua eskertu eta Eusko Ikaskuntza Euskal Herrian erreferente den erakunde bihurtu dadin egindako ekarpen garrantzitsua onartu zuen. Bere lekua Unai Apaolaza Perez de Eulatek bete du, Nafarroako Unibertsitateko Industria Ingeniaria, Mondragon Unibertsitatean doktoratua eta *Project Management Professional* egiaztatua.

12

Batzorde Eragilea: izendapenak



Gorka Landaburu
Idazkaria



Amaia Rodríguez
Lehendakari-albokoa



Iñigo Alberdi
Diruzaina



Josemari Velez de Mendizabal



Unai Apaolaza



Ajuria Enean

Uztailaren 12an, Patxi López, Eusko Jurlaritzako lehendakariak Batzorde Eragilearen ordezkari batzuk hartu zituen, horien buruan Eusko Ikaskuntzako lehendakaria zela.

José María Muñoak El-SEVren gaurko jarduera programa nagusiak eta etorkizunerako proiektuak azaldu zizkion lehendakariari. Era berean, elkarlaneko lerroak indartzeko eta Eusko Jurlaritzak bultzaturiko proiektu kultural eta sozialetan elkartearen baliabidez laguntzeko nahia agertu zion.

Con el Gobierno Foral

La última reunión del año de los órganos rectores de la Sociedad tuvo lugar el 16 de diciembre en el Palacio de Navarra de Pamplona. El Presidente del Gobierno Foral, Miguel Sanz, dio la bienvenida a los miembros de la Junta Permanente. José María Muñoa le agradeció que, tras un año sin partida presupuestaria, de cara a 2011 la Comunidad Foral ha recuperado la subvención para el mantenimiento de las actividades de Eusko Ikaskuntza en el territorio.

Elkarbizitza / Convivencia

El objetivo del programa *Elkarbizitza / Convivencia*, puesto en marcha en 2010, es reunir a reconocidas personalidades de todas las sensibilidades para, conjuntamente, articular un marco básico de consenso en torno a valores éticos, a la cultura y el euskera, así como a la organización política del pluralismo. De este modo, asumiendo las diferencias, se quiere favorecer una mayor cohesión social y una convivencia más democrática y más enriquecedora entre distintos.

Comité Ejecutivo

José María Muñoa Ganuza, *Presidente*
José Luis de la Cuesta Arzamendi, *Adjunto a Presidente*
Amaia Rodríguez Errandonea, *Adjunta a Presidente*
Federico Verástegui Cobián, *Vicepresidente por Álava*
Marta Ajuria Arribas, *Vicepresidenta por Bizkaia*
Teresa del Valle Murga, *Vicepresidenta por Gipuzkoa*
Jean-Michel Larrasquet, *Vicepresidente por Iparralde*
Sixto Jiménez Muniain, *Vicepresidente por Navarra*
Gorka Landaburu, *Secretario*
Iñigo Alberdi, *Tesorero*
Lander Beloki, *Vicetesorero*
Imanol Olaizola Etxebarria, *Miembro vitalicio*
Juan Luis Moragues Oregi, *Coordinador de Programas Emblemáticos y Proyectos Especiales o asimilados*
Juan Antonio Rubio-Ardanaz, *Coordinador de la Comisión Académica*

Presidentes/as de las Secciones

Joseba Andoni Etxebarria Gangoitia, *Medios de Comunicación*
Iñaki Peña Legazkue, *Ciencias Sociales y Económicas*
Nekane San Miguel Bergaretxe, *Derecho*
Inés García Azkoaga, *Educación*
Juan Antonio Rubio-Ardanaz, *Antropología-Etnografía*
Emilio Xabier Dueñas Pérez, *Folklore*
Jon Fernández de la Fuente, *CC. Naturales*
José Manuel González Aramendi, *CC. de la Salud*
Urkiri Salaberria Gracia, *Artes Plásticas y Monumentales*
Itziar Larrinaga Cuadra, *Música*
Andoni Iturbe Tolosa, *Cinematografía*
Carmen Isasi Martínez, *Lengua y Literatura*
Joseba Ríos Garaizar, *Prehistoria-Arqueología*
Juan Carlos Jiménez de Aberasturi Corta, *Historia-Geografía*

Programas Emblemáticos

Aingeru Zabala Uriarte, *Revista Internacional de los Estudios Vascos*
Rosa Ayerbe Iribar, *Fuentes Documentales Medievales del País Vasco*
Juan Luis Moragues, *BAI Progreso Genuino y Duradero*
Iñaki Martínez de Luna, *Auñamendi EuskoE ntziklopedia*
Francisco Garmendia, *EuskoSare*
Josemari Velez de Mendizabal, *Euskonews*

Gestores de la Sociedad

Director-Gerente: Josemari Velez de Mendizabal Azkarraga y Unai Apaolaza, sucesivamente
Subdirectora: Arrate Arin
Secretaria de Publicaciones: Eva Nieto
Secretaria de Actividad Científica: Beatriz Akizu
Secretaria de Organización y Finanzas: Idoia Alberro

Eusko Ikaskuntza Ipar Euskal Herria

Jean-Michel Larrasquet, *Président*
Maité Lafourcade et Eguzki Urteaga, *Vice-Présidents*
Marie-Claude Berger, *Secrétaire générale*
Claude Mehats, *Secrétaire suppléant*
Jean-Michel Larrasquet, *Trésorier*
François-Xavier Cuende, Véronique Duché et Zoé Bray, *Membres du bureau*

Miembros del Consejo de Excelencia Social

Idoia Agirre
Mertxe Agundez
Itziar Alkorta
Juan José Alvarez
Juan Cruz Alli
José Antonio Ardanza
Jon Azúa
Garbiñe Biurrun
Javier Elzo
Juan José Etxebarria
Pedro Miguel Etxenike
Jean Fagoaga
M^a Carmen Gallastegui
Francisco Garmendia
Juan José Goiriena de Gandarias
Jose Juan González de Txabarri
Juan Ramón Guevara
Daniel Innerarity
Xabier de Irala
Gaspar Martínez
José María Muñoa
M^a Luisa Oyarzabal
Juan Ignacio Pérez
José María Vázquez
Nieves Zabala

Eusko Ikaskuntzako Sail Zientifikoak

Komunikabideak
Gizarte eta Ekonomia Zientziak
Zuzenbidea
Hezkuntza
Antropologia-Etnografia
Folklore
Osasun Zientziak
Natur Zientziak
Arte Plastikoak eta Monumentalak
Musika
Zinematografia
Hizkuntza eta Literatura
Historiaurrea-Arkeologia
Historia-Geografia

Lehendakaritza berriak



Iñaki Peña
Gizarte eta ekonomia zientziak



Nekane San Miguel
Zuzenbidea



Emilio Xabier Dueñas
Folklore



José Manuel González Aramendi
Osasun Zientziak



Itziar Larrinaga
Musika



Andoni Iturbe
Zinematografia



Juan Carlos Jiménez de Aberasturi
Historia-Geografia

Comisión Académica

A lo largo de 2010, la Comisión Académica ha profundizado en la definición de su carácter y funciones:

- 1.- La Comisión se considera foro de confluencia, conexión y racionalización entre Secciones Científicas, Programas Emblemáticos, organización y estructura administrativa.
- 2.- Establecerá criterios para un nivel académico aceptable.
- 3.- Dinamizará y coordinará la actividad de las Secciones Científicas.
- 4.- Velará por el buen funcionamiento y el nivel de las intervenciones académicas y de la investigación.

A medio plazo pondrá en marcha proyectos interdisciplinares en respuesta a las demandas sociales y al impulso de una economía del conocimiento.

Programa Enblematikoak

Programas Emblemáticos

Programmes Emblematiques

- Gorabehera handikoak direnez, Programa Enblematikoak kudeatze egitura berezia duten jarduera eremuak dira.

Horrelako sei ditu Eusko Ikaskuntzak: Eusko Ikaskuntzen Nazioarteko Aldizkaria (RIEV), Euskal Herriko Erdi Aroko Dokumentu Iturriak, Garapen Iraunkorra, Eusko Entziklopedia, EuskoSare eta Euskonews.

- Los Programas Emblemáticos constituyen áreas de acción que, por su entidad, disponen de una estructura de gestión propia.

Eusko Ikaskuntza cuenta con seis Programas Emblemáticos: Revista Internacional de los Estudios Vascos, Fuentes Documentales Medievales del País Vasco, Desarrollo Sostenible, Eusko Entziklopedia, EuskoSare y Euskonews.

- Les Programmes Emblématiques constituent des domaines d'action qui, par leur organisme, disposent d'une structure de gestion propre.

Eusko Ikaskuntza compte six Programmes Emblématiques : Revue Internationale des Etudes Basques, Sources Documentaires Médiévales du Pays Basque, Développement Durable, Eusko Entziklopedia, EuskoSare et Euskonews.



Auñamendi Eusko Entziklopedia

Martxoaren 30ean hasi zen martxan Auñamendi Eusko Entziklopediaren (AEE) bertsio berria, Euskomediak kudeatzen dituen fondo digitalekin fusionatuta. Kudeatzen dituen milioi erdi dokumentuekin, AEE, egun, Euskal Herriaren inguruko datu base garrantzitsuenada.

Egun horretan bertan Gasteizen egindako komunikabideen aurreko aurkezpenean, Eusko Jaurlaritzak, BBK, Kutxa Gipuzkoa eta Vital Kutxako ordezkariak poztasuna adierazi zuten beren babesarekin egiten ari den lanarengatik.

Berezko Aurrerapen Iraunkorra

BAI Programa Enblematikoa Euskadiko Ingurugiro Industrien Cluster Elkarte ACLIMA, Euskadiko Logistika eta Mugikortasun Cluster eta Innobasquerekin batu zen uztailan abian jarri zen Jasangarritasunerako BAI +5 Think tank eraikitzeko. Bestalde, urte bukaeran, Gasteiz eta Bilbon Mugikortasun Planen babeserako tresnen inguruko gogoeta eta eztabaida tailerrak izan ziren. Antolakuntza lana Eusko Ikaskuntzaren Mugikortasun Eskariaren Kudeaketaren Foroak, Euskadiko Mugikortasun eta Logistika Clusterrak eta Eusko Jaurlaritzak egin zuten.

EuskoSare

La página www.euskosare.org agrupa a la Comunidad Vasca Global repartida por el mundo en una web informativa, colaborativa y abierta a la participación y a la comunicación entre sus miembros. Cuenta con una media de 50.000 visitas mensuales.

Para cumplir mejor con su misión de red de enlace e interacción, ha ido abriéndose y consolidado su presencia en aquellas redes sociales más populares, Facebook y Twitter, donde continúa satisfaciendo las demandas existentes sobre genealogía y nacionalidad, cultura y actividades de la diáspora vasca, etc.

www.euskomedia.org/aunamendi

bai.eusko-ikaskuntza.org

www.euskosare.org



RIEV

En plus des numéros annuels à caractère divers (55, 1 et 55, 2), la *Revista Internacional de los Estudios Vascos* ajoute deux nouveaux titres à sa collection *RIEV Cuadernos*: le numéro 6 recueille les contributions offertes dans le Séminaire *The Making of Parliaments: 19th and 20th Century, Europe and America*, dirigé par Joseba Agirreazkuenaga durant son séjour à l'Université d'Oxford. Dans le Cahier 7 sont édités les communiqués présentés lors du XVII^{ème} Congrès des Etudes Basques : Innovation pour le Progrès Social Durable.

Fuentes Documentales Medievales

Desde 1982, la colección *Fuentes Documentales Medievales* publica transcripciones de los textos de la Edad Media contenidos en los archivos de Vasconia. Este año, se ha enriquecido con dos nuevos títulos: *Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. Registro de Ejecutorias emitidas. Vizcaya (1486-1502)*. *Registros 1 a 20*, que hace el número 140 de la colección. Y *Archivo Municipal de Salvatierra – Agurain. Tomo IV (1501-1521)*. *Apéndice 1259-1469*, que constituye el cuarto y último tomo dedicado a los fondos archivísticos de esa localidad alavesa.

Euskonews

Martxoan, Batzar Iraunkorrek *Euskonews* astekari digitala Eusko Ikaskuntzaren Programa Adierazgarri gisa definitzea onartu zuen, era berean, Josemari Velez de Mendizabal izendatu zuen zuzendari. Hamabi urte betetzearekin batera, *Euskonews*ek beste urrats garrantzitsu bat eman zuen kultura eta zientzia informazio biltegi handietatik sarbidea lortuta, konkretuki, *Europeana* eta *Europeana Local*etik. Horrek ikerlari, hezkuntza erakunde eta hiritarren audientzia handiagoa lortzen lagunduko dio astekariari.

19

www.euskonews.com



1

Ikerketa: Bekak eta Laguntzak

Investigación: Becas y Ayudas

Recherche: Bourses et Aides

- Eusko Ikaskuntzaren aurrekontuaren zati handi bat Zientzia Ikerketari zuzendua, 2010an.

Ikerketa Zientzia Sailen bidez sustatzea da Eusko Ikaskuntzari, sorreratik beretik, esleitu zitzaizkion zereginetako bat. Horrenbestez, Ikerketarako Laguntzak ematen ditu urtero, eta horietara jo dezakete bazkide guztiek.

- Eusko Ikaskuntza destinó una gran parte de su presupuesto, en 2010, a la Investigación Científica.

El fomento de la investigación a través de sus Secciones Científicas es una de las tareas que, desde su fundación, se ha asignado Eusko Ikaskuntza. Para ello, cada año concede Ayudas a la Investigación a las que pueden acceder todos los socios.

- Eusko Ikaskuntza a consacré une grande partie de son budget, en 2010, à la Recherche Scientifique.

Le développement de la recherche à travers ses Sections Scientifiques est l'une des tâches que, depuis sa fondation, s'est attribuée Eusko Ikaskuntza. Pour cela, chaque année elle accorde des Aides à la Recherche auxquelles peuvent accéder tous les membres.



Buenas prácticas ganaderas

A lo largo de casi dos años de trabajo, el programa *Buenas prácticas ganaderas en los Parques Naturales de Aralar y Aizkorri-Aratz* permitió elaborar ocho estudios de determinación del valor, estado y explotación de pastizales. Por otro lado, una encuesta a 162 profesionales permitió conocer mejor sus prácticas, opiniones y necesidades.

Además, se impartieron cursos de formación sobre estrategias adecuadas para la gestión de pastos y aplicación de las nuevas tecnologías. Finalmente, se han elaborado materiales y contenidos de sensibilización.

G+20 Prozesua

Urtarrilaren 29an, Gipuzkoako Foru Aldundiak bultzaturiko G+20 proiektuaren bilera bat egin zen Gipuzkoarako etorkizun ikuspegia eta epe luzerako estrategia bat lantzeko, 20 urteko mugaren barnean. Eusko Ikaskuntzak, Jakiunderekin lankidetzan, haren Aholku Kontseilua koordinatzen du. Ondoren, G+20 prozesuaren bigarren faseari dagokion dokumentua aurkeztu zen, zeinak Gipuzkoaren etorkizuneko agertokiak eta 2030eko erronka giltzarriak biltzen dituen.

Mare Vasconum

2010ean gizarte antropologia eta itsaso etnografian aditu den talde batek kostako komunitateen azterketa bat egin zuen hauen garapena sustatzeko esku-hartze eredu bat definitu baino lehen. Mare Vasconum ekimeneko sustatzaileak Eusko Ikaskuntza, Eusko Jaurlaritza (Ingurugiro, lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila) eta Udalarrantz- EUDELeko kostako udalerrien Foroak izan ziren.



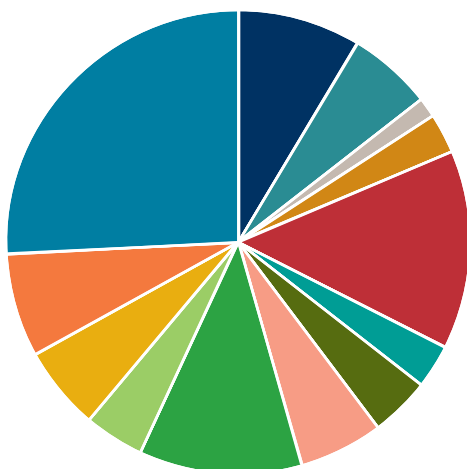
BEKAK ETA LAGUNTZAK
BECAS Y AYUDAS
BOURSES ET RECHERCHES



Ayudas a la Investigación

En torno a 120 socios y socias, individualmente o en grupo, presentaron proyectos a la convocatoria anual de Ayudas a la Investigación. La Sección de Historia-Geografía aportó el 26,08 % del total de proyectos subvencionados. Les siguen las de Antropología-Etnografía, y Artes Plásticas y Monumentales, con el 14,04 % y el 11,59 % respectivamente del total de Ayudas concedidas.

En cuanto a idiomas, las investigaciones en euskera representan el 21,73 % de los proyectos, y un 5,79 % son en francés o en inglés.



Angel de Apraiz Beka

Alorrak: Hizkuntza eta Literatura, Historia-Geografia eta Prehistoria-Arkeologia

Zuzkidura: 6.000 euro

Bekadunak: Oihana Lujanbio Begiristain

Gaia: *Hizkerak adierazten duena. Goizuetako adibidea*

Agustin Zumalabe Beka

Alorrak: Antropologia-Etnografia, Gizarte eta Ekonomia Zientziak, Zuzenbidea eta Komunikabideak

Zuzkidura: 6.000 euro

Bekadunak: Pio Perez Aldasoro, Ignacio Ayestaran

Gaia: *Oroimen iheskorak: Gerra zibileko sufrimenduaren inguruko hausnarketak*

Université de Genève

Domaines: Sciences de l'Education

Dotation: 2.430 euros mensuels

Boursier: Eric Dicharry

Recherche: *Etude transversale et multiréférentielle de l'écologie de l'éducation au Pays Basque*

Institut d'Estudis Catalans

Àrea: Investigaciones comparativas entre culturas vasca y catalana

Dotación: 4.680 euros

Becaria: Erika Ruiz de la Torre Miguel

Tema: *Análisis y ordenación del espacio portuario: el caso de Cataluña y País Vasco*



2

Ikastaroak eta Jardunaldiak

Cursos y Jornadas

Cours et Journées

- 2010 urtean, Eusko Ikaskuntzak 16 ikastaro eta akademia jarduerako Jardunaldiak antolatu zituen Euskal Herri osoan zehar.

Hausnarketa, dibulgazioa eta prestakuntza. Hiru helburu horietara zuzendurik daude Eusko Ikaskuntzak bere Sail Zientifikoan, "Gazteria" Gazte Sailaren edo lurraldeko Lehendakariordetzen ekimenez bultzatzen dituen Jardunaldiak, Ikastaroak, Sinposiumak eta Hitzaldiak.

- Durante 2010, Eusko Ikaskuntza organizó 16 Cursos y Jornadas de actividad académica por toda Vasconia.

Reflexión, divulgación y formación. A estos tres fines apuntan las Jornadas, Cursos, Simposios y Conferencias que Eusko Ikaskuntza promueve a iniciativa de sus Secciones Científicas, del Área de Juventud "Gazteria" o de las Vicepresidencias territoriales.

- Durant 2010, Eusko Ikaskuntza a organisé 16 Cours et Journées d'activité académique dans tout le Pays Basque.

Reflexion, divulgation et formation. Ce sont les trois objectifs visés par les Journées, les Cours, les Symposiums et les Conférences qu'Eusko Ikaskuntza développe à l'initiative de ses Sections Scientifiques, du secteur de la Jeunesse "Gazteria" ou des Vice-présidences territoriales.

En La Plata

El cine vasco

La Plata, 10-19.05.2010

Eusko Ikaskuntza, Universidad Nacional de La Plata

En el marco del acuerdo con la Universidad Nacional de La Plata, del 10 al 14 de mayo el socio Juan Miguel Gutiérrez, creador e investigador cinematográfico, impartió el curso de postgrado “Euskal Zinema/Cine Vasco, tradición y modernidad”. El día 15, en la Euskal Etxea de La Plata animó la proyección de una película vasca de animación. Y en la Universidad Católica Argentina de Buenos Aires, del 17 al 19 de mayo ofreció el seminario “El Cine Vasco de los orígenes a hoy”.

Udako Ikastaroa

Eskualdea, europar batasuneko 'kide' berriaren inguruabarrak

Donostia, 2010.09.6-7

Zuzenbide Saila, Euskal Herriko Unibertsitatearen Udako Ikastaro

la hogei espezialista inguruk Europako eskualdekatzeari ekin zioten hainbat ikuspegitatik. Jose Maria Muñoak, Eusko Ikaskuntzako lehendakariak, Europako erakundeetan jardunbide luzearen jabe den pertsonak eman zuen inaugurazio hitzaldia, euskaldunen europar esparruko jarduera mintzagai harturik, hala iraganari nola orainari eta geroari dagokionez.

Droit à Bayonne

Cours Public de Droit Basque

Baiona, 13.09/13.12.2010

Eusko Ikaskuntza, Faculté Pluridisciplinaire de Baiona

Cette année encore, Maité Lafourcade a donné le Cours Public de Droit Basque à la Faculté Pluridisciplinaire de Bayonne. La description des caractéristiques de la société basque traditionnelle et son devenir historique, jusqu'à la Révolution française, est la base de ce cours.





Patrimonio Histórico-Artístico

Jornadas sobre Patrimonio Histórico-Artístico
Gasteiz, 26.02.2010; Bilbao, 26-27.03.2010;
Donostia, 16-17.04.2010; Iruñea,
28-29.05.2010

Sección de Artes Plásticas y Monumentales

El objetivo de este ambicioso ciclo fue pulsar el estado del Patrimonio Histórico-Artístico, analizar sus fortalezas y sus debilidades, poner en contacto a los responsables y a los técnicos de las diferentes instituciones, detectar problemas y apuntar posibles soluciones. Contando en cada caso con la participación de los principales especialistas y agentes implicados.

Las Jornadas se abrieron en Vitoria-Gasteiz, en febrero, en torno al tema *Marco legal sobre el Patrimonio y herramientas para su gestión*. En Bilbao, en marzo, se reflexionó sobre *Catalogación, inventariado e investigación del Patrimonio*. Donostia acogió los trabajos del mes de abril con la *Conservación y Restauración del Patrimonio* como eje temático. Y concluyeron en Iruñea-Pamplona con dos días de debates sobre *Difusión del patrimonio y sostenibilidad. Turismo cultural*.

Emakume nobelagileak

Gaurko Euskal Narratiba

Gasteiz, 2010.03.10 - 2010.04.19 - 2010.05.5
- 2010.05.19

Hizkuntza eta Literatura Saila, UPV/EHU

Martxoa-maiatza bitartean, Hizkuntza eta Literatura Sailak hitzaldi sail bat programatu zuen gaurko euskal narratibari buruz, Gasteizko EHUko Letretako Fakultatean. Denbora laburrean euskarazko literaturaren panoraman beren lekua egin duten lau emakumek hitzaldi bana eman zuten, euskaraz denak: Irati Jimenez, Katixa Agirre, Uxue Alberdi eta Ixiar Rozas.



Alimentation et Globalisation

IV^{èmes} Journées d'Anthropologie de l'Alimentation, Nutrition et Santé
Bilbao, 12-13.03.2010
Section d'Anthropologie-Ethnographie

La rencontre a servi à stimuler l'état actuel des recherches anthropologiques sur l'alimentation chez les populations contemporaines du point de vue de la santé, de la société et de l'identité. Les aspects concernant le phénomène de la globalisation appliqué à l'alimentation et à ses effets ont reçu un traitement particulier. De plus, le 27th International Meeting ICAF (International Commission on the Anthropology of Food) a été célébré dans le cadre des Journées.

28

Euskara eta Literatura

Nafarroa Oinez
Atarrabia, 2010.04.29 – 2010.05.13
– 2010.05.20
Eusko Ikaskuntza, Nafarroa Oinez

Harrera guztiz egokia izan zuten Eusko Ikaskuntzak Paz de Ziganda Ikastolan (Atarrabia) apirila-maiatza bitartean babesturiko hitzaldiek, Nafarroa Oinez 2010eko ekintzen barnean. Arratsaldean programatu ziren, eskola ordutegia amaitu eta berehala, era horretara ikastolako gurasoakbertaratz eafaborat zen baitzen.



Nestor Basterretxea

Hommage au sculpteur Nestor Basterretxea
Baiona, 5.06.2010
Eusko Ikaskuntza Iparralde, Ville de Bayonne

Différentes personnalités du monde universitaire et de la culture ont participé à ce colloque transfrontalier pour explorer les différentes facettes de son oeuvre, de son inspiration et de sa personnalité. La journée s'est terminée par la visite, commentée par l'artiste lui-même, de la double exposition au Carré Bonnat et au Musée Basque.

Luis Oroz

Homenaje a Luis Oroz Zabaleta
Nardués-Aldunate, 5.06.2010
Eusko Ikaskuntza, Ayuntamiento de Urraul Bajo

En el homenaje a Luis Oroz Zabaleta (1885-1962), ilustre jurista navarro y Secretario de la Diputación Foral, tomaron parte Ana Carmen Cigüela Irujo, Alcaldesa de Urraul Bajo, Tomas Urzainki, el historiador Roldán Jimeno quien impartió una charla sobre la contribución de Oroz a las instituciones navarras y al Derecho foral, y su nieto Angel M. Oroz Torres. Además, en la propia casa natal se presentó una pequeña exposición con libros, documentos y retratos.





Plentzia, 1800-1900

Plentziako Tokiko Historia III. Jardunaldiak

Plentzia, 2010.07.7-9

Historia-Geografía Saila, Plentziako Udala

2008 eta 2009ko jardunaldien jarraipen gisa, oraingoan XIX. mendeko Plentzia eta Uribe-Kosta eskualdearen historia jorratu zen. Joseba Agirreazkuenaga, Itsaso Ibañez eta José María Beascoecheak emandako hiru hitzaldien bidez eta David Crestelo, Gonzalo Duo eta Arantza Parejak emandako beste hiruretan, 1800-1900 bitarteko Plentzia hartako hainbat alderdi ikuskatu ziren.

Historiadores de Navarra

I Congreso de Historiadores de Navarra

Viana, 18-19.09.2010

Eusko Ikaskuntza, Nabarraralde, y otros

Se presentaron diversas ponencias y charlas a cargo de expertos y, como cierre, se tributó un homenaje al escritor local Pablo Antoñana, fallecido poco antes, quien fuera socio de Eusko Ikaskuntza.

Reflexión et débat

XVI^{èmes} Journées de Projectique

Bidart/Donostia, 7-8.10.2010

Section Sciences Sociales et Economiques

d'Eusko Ikaskuntza, ERALAN

Les deux conférences magistrales furent suivies avec grand intérêt. La première, à la charge de Daniel Innerarity, traitait de "La dimension sociale de la réalité économique". De son côté, Vicent de Gaulejac, Directeur du Laboratoire de Changement Social et professeur de Sociologie à l'Université de Paris-VII, parla de "La société malade du management". La journée se termina par un vif débat entre les participants.

Euskara-Erromantze Linguistika

Euskara-Erromantze Linguistikaren III.

Jardunaldiak

Bilbo, 2010.11.23-25

Hizkuntza eta Literatura Saila

Hizkuntza eta Literatura Sailak antolatu zituen jardunaldi hauek, Filologia, Historia eta Artxibistikaren eremuko profesionalentzat, ikertzaileentzat eta unibertsitateko ikasleentzat. Bost txosten aurkeztu eta 19 komunikazio irakurri ziren, ondoko alorrei zegozkienak: hizkuntzen ukipena, euskara-erromantze ukipenaren historia, kode aldaketak, onomastika eta hitzen ordena, ondare dokumentalaren analisisa eta historiografia linguistikoa eta lexikografia.





Sorginkeria Pirinioetan

Akelarrea: sorgintzaren historia Pirinioetan (XIV.-XVIII. mendeak). Gustav Henningsen doktorearen Omenaldi Jardunaldiak

Iruña/Zugarramurdi, 2010.11.4-6
Historia-Geografia Saila, Zugarramurdiko Udala, Nafarroako Gobernua

Euskal sorginkeriaren kontrako Logroñoeko autofedearen 400. urteurrenean egindako nazioarteko jardunaldietan, hamabi ponentzia aurkeztu ziren Erdi Aro eta garai modernoko gizarteetako sorginkeria fenomenoaren eraginaren inguruan: Pirinioetan ipar eta hegoaldeko herrietako bizitza komunitario eta gizarte harremanetan nolako eragina izan zuen; zeintzuk izan ziren protagonistak; sorginekiko nolako jarrerak bultzatzen ziren, etab.

Gustav Henningsen doktoreari omenaldia egin zitzaion (Zugarramurdi, Sorginen Museoa), mende modernoetan sorginkeriaren azterketan egindako lanagatik nazioarteko onarpena jaso duen eta *El abogado de la brujas* lan klasikoaren egileari.

Programa honen baitan filma hauek eskaini ziren: *Akelarre* (Pedro Olea, 1984) eta *Häxan / La brujería a través de los tiempos* (Benjamin Christensen, 1922).

Camino de la Memoria

Jornadas Camino de la Memoria. La Guerra Civil en Álava 1936-1939

Vitoria-Gasteiz, 1-22.12.2010
Eusko Ikaskuntza, Sociedad Cívico Cultural Landazuri

Mediante conferencias y muestras artísticas se quiso acercar a la sociedad vitoriana y alavesa los últimos estudios e investigaciones en relación a la recuperación de la memoria histórica, tema sensible y con amplia repercusión social aunque escasamente desarrollado en territorio alavés.

Rencontre d'historiens

I Rencontre 'Galeusca' d'Historiens et Historiennes de Catalunya y Países Catalanes, Euskal Herria et Galice
Barcelona, 10-11.12.2010

Section d'Histoire-Geographie, Museu d'Historia de Catalunya, Coordinadora de Centros de Estudios de los Países Catalanes, et autres

L'objectif était de partager des recherches et des expériences, et de promouvoir des études comparatives sur l'Histoire Moderne et Contemporaine.



Conférences à Iparralde

- *Le baroque au Pays Basque*. Marie-Claude Berger. Biarritz, 20.01.2010
- *Regards sur le FIPA: de la promotion des oeuvres audiovisuelles à l'éducation à l'image, ambitions et réalités du FIPA*. Camille Dufau. Biarritz, 27.01.2010
- *L'action de Madeleine de Jauréguiberry à Saint-Jean-de-Luz dans les années 1930*. Jean-Claude Larronde. Saint-Jean-de-Luz, 11.03.2010
- *Euskal Herrian emaztea legez gizonaren pare zen*. Maité Lafourcade. Saint-Jean-de-Luz, 11.03.2010
- *Metissages et cousinages culinaires au Pays Basque*. Frédéric Duhart. Baiona, 16.04.2010
- *Histoire de la sorcellerie basque dans le contexte de l'Europe aux 16^{ème} et 17^{ème} s.* Beñat Zintzo Garmendia. Baiona, 29.05.2010
- *Le camp de Gurs*. Jean-Claude Larronde. Barcus, 4.06.2010
- *Les peintures murales politiques au Pays Basque: fonctions politiques et comparaisons avec l'Irlande du Nord*. Pascal Pragnère. Biarritz, 5.08.2010
- *Forêt mythique basque (Iraty) et forêt symbolique, mémoire de l'homme. Toponymie forestière basque et patronymie*. André Pees. Biarritz, 19.08.2010
- *Pour une anthropologie du rire au Pays Basque*. Eric Dicharry. Biarritz, 26.08.2010
- *Le porc basque, un animal sans frontières (au XVI^e siècle)*. Francis Brumont. Baiona, 18.09.2010

Ciclo Álava y Vitoria, siglos XIX-XXI

- *Álava y su historia: aportaciones actuales de los historiadores y nuevas perspectivas*. Eduardo Inclán Gil. Gasteiz, 20.04.2010
- *Las particularidades de la historia alavesa en el marco de la evolución histórica de Vasconia*. Eduardo Inclán, Federico Verástegui. Gasteiz, 21.04.2010
- *Vitoria como sujeto de cambio: la cultura local y la evolución social de una ciudad en los siglos XIX y XX*. Javier de la Fuente Junquera. Gasteiz, 22.04.2010

Ciclo África y los exploradores vascos

- *La aventura africana de algunos vascos del XIX*. Federico Verástegui. Gasteiz, 13.05.2010
- *Vascos en Guinea Ecuatorial*. Miguel Gutiérrez Garitano. Gasteiz, 18.05.2010
- *La cuestión del Sahara: Historia y actualidad*. Ramón Mayrata. Gasteiz, 20.05.2010



Bestelako hitzaldi batzuk

- *Charla-resumen del I y II cabotaje del hierro de Bizkaia, 2008 y 2009, entre el Nervión y Urdax-Urdazubi*. Marta Ajuria, Gonzalo Duo, Antton Goikoetxea, Urdin Elorza. Bilbao, 3.06.2010
- *Euskal baserriaren bilakaera eta egokitzea. Gaur egungo baserriaren egitekoa*. Juan Ramon Murua. Mungia, 2010.10.21
- *Vecindad y derecho consuetudinario: reinterpretación de los usos y costumbres comunitarias en el Valle de Roncal*. Pablo Orduna Portús. Isaba, 23.10.2010
- *La Guerra de Navarra 1512-1530. Papel de los roncaleses frente a la conquista castellana*. Pablo Orduna Portús. Burgi, 20.11.2010
- *Los neveros de Navarra*. Antxon Aguirre Sorondo. Burgi, 5.12.2010
- *Perspectiva del euskera en el siglo XXI*. José María Muñoz. Euskaltzaindia, Bilbao, 14.12.2010

Bestelakoak

- *Organo kontzertua*. Santiago Banda, Bera, 2010.08.13



Datorkigunea

El Departamento de Juventud de Eusko Ikaskuntza, con apoyo de las Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Álava, y el Gobierno Vasco, puso en marcha el programa Datorkigunea. El objetivo es dar voz a los jóvenes y fomentar la reflexión y el debate sobre los grandes retos sociales desde la perspectiva de quienes serán los protagonistas del futuro.

Durante el último trimestre del año, cuarenta jóvenes de los siete territorios de Euskal Herria trabajaron en torno al tema “Participación juvenil: en busca de nuevos caminos”, bajo la dirección de Eusko Ikaskuntza y con supervisión de un Comité Científico compuesto por personas de relevancia académica.





Patrimoine et identité

En 2010, le Département de la Jeunesse développa deux projets concernant le patrimoine et l'identité. Dans le premier, à caractère transfrontalier, un groupe de huit jeunes basques partagèrent des expériences avec dix jeunes français. Dans *Avec notre patrimoine vers l'identité, qui es-tu? (Gure ondarearekin nortasuneruntz. Nor zara zu?)*, huit jeunes de Gipuzkoa intervinrent ainsi que huit autres de Bizkaia.

Dans les deux cas l'objectif était de fournir les outils nécessaires pour évaluer le patrimoine (matériel et immatériel) dans le contexte du territoire. On analysa l'identité individuelle et sociale des environnements sélectionnés ainsi que les différentes façons de comprendre et de vivre l'identité populaire sur la base de la relation entre patrimoine et identité.

Euskararen hitz politena

Euskararen Nazioarteko Eguna ospatzeko urtero egiten den El-Gazte Saria Blanca López de Juan Abadek lortu zuen "Euskararen hitz politena" proposamenarekin. Kanpainarako plataforma birtuala jarri zen abian eta bertan bi mila proposamen inguru jaso ziren euskal munduko pertsonalitate eta aurpegi ezagunek egindakoetatik abiatuta. Azkenik, aukeratutako hitza 'pinpilinpauza' izan zen. Bigarren tokian 'bihotz' geratu zen.



3

Editoriala

Editorial

Editorial

- Aldizkako bildumak eta agerkariak dira Eusko Ikaskuntzaren argitaratze politikaren muina

Noizean behin, horietako batzuk gai monografikoak edo jardunaldiak argitaratzeko baliatu dira. Azken urteotan, euskarri digitalean plazaraturiko didaktika eta zientzia materialak erantsi zaizkio argitalpen katalogoari. 2010ko edukiak, bai Eusko Ikaskuntzaren webgunean bai Memoria honekin batera doan CD-Rom-ean kontsulta daitezke.

- La política editorial de Eusko Ikaskuntza se centra en sus colecciones y publicaciones periódicas.

En ocasiones, algunas de ellas se dedican a temas monográficos o a la publicación de jornadas. En los últimos años viene incorporando a su catálogo editorial materiales didácticos y científicos en soporte digital. Los contenidos del año 2010 pueden ser consultados en la web de Eusko Ikaskuntza y en el CD-ROM adjunto a esta Memoria.

- La politique éditoriale d'Eusko Ikaskuntza est orientée essentiellement sur ses collections et publications périodiques.

Quelquefois, certaines d'entre elles soient consacrées à des thèmes monographiques ou à la publication de journées. Au cours de ces dernières années des matériels didactiques et scientifiques sur support digital ont été incorporés à son catalogue éditorial. Les contenus de l'année 2010 peuvent être consultés sur la web d'Eusko Ikaskuntza et à travers le CD-ROM ci-joint.



Colecciones de Eusko Ikaskuntza

- **Congresos de Estudios Vascos**
- **Revista Internacional de los Estudios Vascos. RIEV**
- **Fuentes Documentales Medievales**
- **Cuadernos**

<i>Mediatika,</i>	Cuadernos de Medios de Comunicación
<i>Azkoaga,</i>	Cuadernos de Ciencias Sociales y Económicas
<i>Azpilcueta,</i>	Cuadernos de Derecho
<i>Ikastaria,</i>	Cuadernos de Educación
<i>Zainak,</i>	Cuadernos de Antropología-Etnografía
<i>Jentilbaratz,</i>	Cuadernos de Folklore
<i>Formula,</i>	Cuadernos de Ciencias Físico-Químicas y Matemáticas
<i>Osasunaz,</i>	Cuadernos de Ciencias de la Salud
<i>Naturzale,</i>	Cuadernos de Ciencias Naturales
<i>Ondare,</i>	Cuadernos de Artes Plásticas y Monumentales
<i>Musiker,</i>	Cuadernos de Música
<i>Ikusgaiak,</i>	Cuadernos de Cinematografía
<i>Oihenart,</i>	Cuadernos de Lengua y Literatura
<i>Isturitz,</i>	Cuadernos de Prehistoria-Arqueología
<i>Vasconia,</i>	Cuadernos de Historia-Geografía

- **Eleria,** Euskal Herriko Legelarien Aldizkaria
- **Lankidetzan**

Fuentes sobre la Guerra Civil

Gasteiz, 18.11.2010

En la sede del Gobierno Vasco en Vitoria-Gasteiz se presentó la *Guía de fuentes documentales y bibliográficas sobre la Guerra Civil en el País Vasco (1936-1939)* editada por Eusko Ikaskuntza y el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. La obra ha sido elaborada por un equipo de seis investigadores de la Sección de Historia: José Luis de la Granja, Santiago de Pablo, Juan Carlos Jiménez de Aberásturi, Pedro Barruso, Carmelo Landa Montenegro y Norberto Ibáñez. Además, han contado con una red de 28 colaboradores repartidos en distintos puntos de Europa y América.

Negua ospatuz

Oiartzun, 2010.02.04 – Salcedo, 2010.02.06 – Altsasu, 2010.02.18 – Lesaka, 2010.04.15 – Hondarribia, 2010.04.22

Euskomedia Fundazioak ekoitzi eta egindako *Negua Ospatuz. Calor, color y ritmos del invierno* dokumentala aurkeztu egin da Eusko Ikaskuntzarekin hitzarmena duten eta bertako jai agerpenak ikus-entzunezkoan azaltzen diren hainbat udalerritan. Joan den otsailetik apirilera bitartean Oiartzun, Saratsu, Altsasu, Lesaka eta Hondarribian proiektatu da. Sarrera gjsako iruzkin labur batzuek bide ematen diete proiektioei eta, hauek amaiturik, eztabaida zabaldu ohi da bertaraturiko jendearekin.





Estella-Lizarra, Antzuola

Estella-Lizarra, 2010.02.26; Antzuola, 2010.02.28

Ainhoa Kaiero Musikologia doktorearen *Alfonso Ugarte (1879-1937) eta musika sakratuaren berrikuntza Hego Euskal Herrian* liburuak Alfonso Ugartek musika sakratuaren erreforma, musika abertzaletasuna eta musika banden mugimenduen bultzatzaile gisa jokaturako papera aztertzen du, guztia, musika berpizkundearen testuinguru historikoan.

Otxandio

Otxandio, 2010.03.5

Otxandiokotopon imia liburua Asier Astigarraga Zelaia bazkideak Otxandioko eta Eusko Ikaskuntzaren hitzarmenaren baitan emandako beka dela eta egindako ahozko datu eta iturri dokumentalen bilduma lanaren emaitza da. Lanak Euskaltzaindiaren ikuskapena izan du José Luis Lizundia maisuaren eskutik.



Urroz-Villa

Iruñea, 25.10.2010; Urroz-Villa, 6.11.2010

La feria y mercado de Urroz-Villa. Origen, desarrollo e impacto urbanístico tiene su origen en la beca de investigación concedida en 2008 al equipo formado por Ana Zabalza, Carlos Jesús Martínez Álava, Mercedes Galán y Amaia Legaz. Se describe la feria a lo largo de la historia, sus aspectos jurídicos y su influencia en la configuración urbanística y arquitectónica de Urroz Villa.

Lezo

Lezo, 2010.10.28

Urriaren 28an, Lezon, *Elias Salaverria Memoriala. Euskal Herriko artearen historian istorioa* argitalpena aurkeztu zen, Lankidetzan bildumako 53. alea hartzen duena. Elias Salaverria Memoriala, herri horretan 1968-2000 bitartean egindako margo lehiaketaren 31 edizioen hustuketa dokumental eta kritikoa osatzen du ikerlana.



Orotz Betelu

Orotz Betelu, 27.11.2010

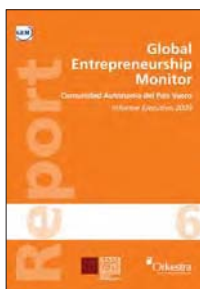
Leoncio Urabayen formó parte de la Junta Permanente de Eusko Ikaskuntza desde su creación, siendo Tesorero (1918-1921) y Vocal de la Sección de Enseñanza (1918-1923). Por ello, la Sociedad colaboró en la publicación del libro *Leoncio Urabayen y el Pirineo navarro*, que recopila diversos estudios de tan insigne socio precedidos de una investigación del también socio Jose Etxegoien.

Zumarraga y Urretxu

Zumarraga, 17.12.2010

El número 138 de la colección Fuentes Documentales Medievales está dedicado a los Archivos Municipales de Urretxu (1310-1516) y Zumarraga (1202-1518). En su presentación ante la prensa participaron, además de Rosa Ayerbe, coautora de la obra y directora de la colección, los representantes institucionales de Zumarraga y Urretxu, y sus respectivos archiveros.





Monografías

- Los orígenes históricos del clúster de la industria marítima en el País Vasco y su legado para el presente

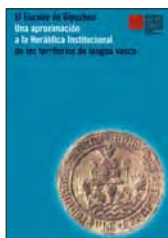
Jesús M. Valdaliso Gago, et al.

En este trabajo se examinan los factores históricos a los que el clúster de la industria marítima del País Vasco debe su nacimiento, cuál ha sido la evolución que ha experimentado y sobre qué factores se ha fundamentado su ventaja competitiva. Este análisis permitirá entender las ventajas competitivas actuales del clúster y valorar hasta qué punto dichas fortalezas resultan sostenibles.

- El Escudo de Gipuzkoa. Una aproximación a la Heráldica Institucional de los territorios de lengua vasca [edición virtual]

Andoni Esparza Leibar, et al.

Se recopilan en un tomo las seis ponencias presentadas en la Jornada que organizó Eusko Ikaskuntza en julio de 2009 en Donostia bajo ese mismo título. Un plantel de heraldistas del más alto nivel (Andoni Esparza Leibar, Alfonso de Ceballos-Escalera Gila, Alberto Montaner Frutos, Félix Martínez Llorente y M^a Rosa Ayerbe Iribar) profundizan en el estudio de los elementos y circunstancias en los que se inscribe la propia conformación del escudo guipuzcoano.



Publicaciones Periódicas

- Global Entrepreneurship Monitor. Comunidad Autónoma del País Vasco. Informe Ejecutivo 2009

Iñaki Peña Legazkue, dir.

El estudio Global Entrepreneurship Monitor, GEM CAPV 2009, realiza un diagnóstico de la actividad emprendedora de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Por un lado, este informe analiza la actividad emprendedora de dicha región comparándola con la de otros países y regiones estatales, y por otro lado, se contrasta internamente la realidad de los emprendedores que residen en los tres territorios históricos de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.

Eleria

- Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldazkaria, 19
- Eleria. Euskal Herriko Legelarien Aldazkaria, 20



Revista Internacional de los Estudios Vascos, RIEV

Eusko Ikaskuntzaren aurrekoa da RIEV aldizkaria, Julio Urquijok sortu baitzuen 1907an, baina 1922 urtetik elkartearen organoa da.

- RIEV. Vol. 55, 1

TRIBUNA. Arando Lasagabaster, Saioa et al.; Contín Pilart, Ignacio et al.; Echeverría Ezponda, Javier; Innerarity, Daniel; Jensen, Eric L. et al.; Ursua Lezaun, Nicanor.

NOTICIA. TESIS DOCTORALES. RESEÑA. EUSKO IKASKUNTZA: ANALYTIC SUMMARIES, 2009.

- RIEV. Vol. 55, 2

TRIBUNA. Elzo, Javier; Esnal, Mario; Lopepé Iriart, Pedro A.; Ramos Remedios, Emilianita; Zubia Gallastegi, Bego.

NOTICIA. TESIS DOCTORALES. RESEÑA.

- RIEV. Cuadernos. N. 6. The Making of Parliaments: 19th and 20th Century, Europe and America

Joseba Agirreazkuenaga, ed.

Corciulo, Maria Sofia; Rezende Martins, Estevão de; Guerrieri, Sandro; McGrath, Peter; Agirreazkuenaga, Joseba; Garrigues, Jean; Sierra, María; Urquijo, Mikel; Napoli, Mario di.

- RIEV. Cuadernos. N. 7. XVII Congreso de Estudios Vascos: Innovación para el Progreso Social Sostenible

Teresa del Valle, ed.

Cortina, Adela; Dubois Migoya, Alfonso; Jiménez Villarejo, Carlos; Lucas, Javier de; Maquieira, Virginia; Romeo Casabona, Carlos M^a; Warschawski, Michael.

Colección Fuentes Documentales Medievales del País Vasco

Desde 1982, la Colección edita transcripciones de documentación histórica medieval recogida en los archivos de Vasconia.

- Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. Registro de Ejecutorias emitidas. Vizcaya (1486-1502). Registros 1 a 20

Javier Enríquez Fernández, et al.- N. 140

- Archivo Municipal de Salvatierra – Agurain. Tomo IV (1501-1521). Apéndice 1259-1469

Felipe Pozuelo Rodríguez.- N. 141

Lekuona Saria

- Odón Apraiz

Josemari Velez de Mendizabal.- Manuel Lekuona Saria N. 2

- Txomin Peillen Karrikaburu

Txomin Peillen.- Manuel Lekuona Saria N. 27





Cuadernos

1982an sortu ziren Eusko Ikaskuntzaren sail zientifiko bakoitzeko kideek egindako ikerketak ezagutzera ematearren, nahiz eta noiz behinka jardunaldietako aktak, omenaldiak eta ikerketa bekak jasotzen dituzten ale monografikoak kaleratu.

- Mediatika. Cuadernos de Medios de Comunicación, 12
- Azpilcueta. Cuadernos de Derecho, 21
- Hizkuntza eta heziketa prozesuak: hezkuntza eleaniztasuna = Lenguas y procesos formativos: educación plurilingüe. Ikastaria, 17 / I. García Azkoaga, I. Idiazabal Gorrotxategi, eds. lits.
- La antropología marítima y el crisol de la maritimidad: profesiones, economías, normativas, patrimonio y símbolos. Zainak, 33 / J. A. Rubio-Ardanaz, ed. lit.
- Jentilbaratz. Cuadernos de Folklore, 12
- Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud, 11
- Música y territorio = Musique et territoire = Musika eta lurraldea / Natalie Morel Borotra, ed. lit. Musiker. Cuadernos de Música, 17
- Oihenart. Cuadernos de Lengua y Literatura, 25

Lankidetzan Bilduma

Lankidetzan Bildumak Udalekin garaturiko lankidetzak hitzarmenen esparruan egin diren ikerlan nagusiak biltzen ditu.

- Elías Salaverria Memorialia. Euskal Herriko artearen historian istorioa. J. Javier Fernández Altuna; M^a Pinar Matey Muñoz. - N. 53
- Karmeldarren eragin kultural eta soziala Markina-Xemeinen. 1960-1980 hamarkadetan herriko kultur bizitzari emandako bultzada eta babesa. Xabier Larrañaga Gisasola. - N. 54



Otros materiales: DVD

- Hondarribiko aitona-amonekin blagan
- Tierra de Estrellas: Mujeres que trabajan, mujeres que cuentan
- Gazte Foro. Eusko Ikaskuntzaren XVII. Kongresua



Considerando que es soporte adecuado para la difusión de los trabajos científicos, Eusko Ikaskuntza apuesta por la producción editorial *on line* con interesantes resultados.

A lo largo de 2010, los once números de *Mediatika. Cuadernos de Medios de Comunicación* han recibido 34.414 lectores, lo que supone un 57 % más que en todo el año 2009. Y en el mismo período, los siete volúmenes en red de *Osasunaz. Cuadernos de Ciencias de la Salud* han multiplicado casi por cinco los resultados del ejercicio anterior al recibir 20.517 entradas.

A estas dos colecciones se han sumado *Musiker. Cuaderno de Música*, e *Ikastaria. Cuaderno de Educación* que desde los próximos números van a contar, asimismo, con edición *on line*.

Juan Garmendia Larrañaga bilduma

- Etnografía: artikulak = Etnografía: artículos. N. 66.
- Historia: artikulak = Historia: artículos. N. 70.
- Biografiak: artikulak = Biografías: artículos. N. 71.



41

4

Sariak Premios Prix

- **Eusko Ikaskuntzaren
Manuel Lekuona Saria**
Euskal kulturaren baitan egindako obra osoaren onarpena.

Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa Saria
Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzietan curriculum zientifiko hoberenari.

Eusko Ikaskuntza-Baiona Hiria Saria
Euskal Kulturaren Sariak.

ENE Saria
Kanpoko erakunde batek euskara sustatzeko egindako lanari.
- **Premio Manuel Lekuona de Eusko Ikaskuntza**
En reconocimiento a la obra total de las personalidades de la cultura vasca.

Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral
Al currículum científico más brillante en Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales.

Premio Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne
Premios de la Cultura Vasca.

Premio ENE
A una institución del exterior por su labor de fomento del euskera.
- **Prix Manuel Lekuona d'Eusko Ikaskuntza**
Pour reconnaître l'oeuvre totale des personnalités de la culture basque.

Prix Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral
Au curriculum scientifique le plus brillant en Humanités, Culture, Arts et Sciences Sociales.

Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne
Prix de la Culture Basque.

Prix ENE
A une institution se trouvant à l'extérieur pour son travail d'encouragement de l'euskera.



Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral

El jurado evaluador del Premio Eusko Ikaskuntza - Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales, compuesto por los rectores de seis universidades del ámbito geográfico de actuación de Eusko Ikaskuntza y los presidentes de las entidades otorgantes, decidió concederlo en su edición 2010 a Joxerramon Bengoetxea Caballero (Irun, 1963).

Doctor en Derecho por la Universidad de Edimburgo, Profesor de Teoría Jurídica, Sociología y Filosofía del Derecho, y Profesor de Derecho Europeo, ejerció como Letrado del Tribunal de Justicia de la Comunidad Europea en Luxemburgo (2001-2004 y 1993-1998), y fue Viceconsejero de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco (1998-2001).

La ceremonia de entrega del Premio se celebró el 23 de noviembre en el Palacio Miramar de Donostia.

Palmarés

- 1995: Julio Caro Baroja
- 1996: Alvaro d'Ors
- 1997: Luis Villasante
- 1998: Jesús Altuna y Juan Plazaola
- 1999: Eduardo Chillida
- 2000: Miguel Artola
- 2001: Juan Garmendia Larrañaga
- 2002: Bernardo Atxaga
- 2003: Gurutz Jáuregui
- 2004: Juan San Martín
- 2005: Nestor Basterretxea
- 2006: Maité Lafourcade
- 2007: Gregorio Monreal
- 2008: Daniel Innerarity
- 2009: Javier Elzo
- 2010: Joxerramon Bengoetxea

Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Bayonne

La soprano Maite Idirin (Zeberio, 1943) a obtenu le Prix d'Honneur Culture Basque décerné chaque année par Eusko Ikaskuntza et la Ville de Bayonne. Elle est la première femme à recevoir ce prix.

D'un autre côté, André Pees, ingénieur des Eaux et des Forêts, retraité a reçu le Prix spécial Culture Basque. Et le Prix Culture Basque a été décerné à Cendrine Lagoueyte pour sa thèse: *Usages des motifs culturels dans la construction de l'image(rie) touristique. Ongi etorri, bienvenue au Pays Basque*. Le prix vidéo documentaire a été déclaré vacant.

La remise des Prix Culture Basque Ville de Bayonne – Eusko Ikaskuntza a eu lieu au grand salon de la mairie de Bayonne le 4 février 2011.





2009ko Manuel Lekuona Saria emate ekitaldia

2009ko Manuel Lekuona Saria jaso zuen Baionan maiatzaren 22an Txomin Peillen idazle eta ikerlari zuberotarrak bere obra osoari interes berezia egotzita, maila goreneko intelektual eta humanistaren lanaren errekonozimendu gisa. Lagun, senide, idazle zein Eusko Ikaskuntzako eta Euskaltzaindiko ordezkarien babesean Baionako herriko etxeko aretoa bete egin zen Peilleni gorazarre egiteko. Hunkituta hartu zuen Remigio Mendibururen brontzezko eskultura Eusko Ikaskuntzako buruzagitzako José Luis de la Cuestaren eskutik.

Jose Antonio Arana Martija, 2010eko Manuel Lekuona Saria

Eusko Ikaskuntzak 2010eko Manuel Lekuona Saria José Antonio Arana Martijari (Gernika, 1931) ematea erabaki zuen, mende erdi luzean zehar izandako euskal kulturarekiko konpromiso eta lanaren onarpen gisa.

Bolara batean Frantzian erbesteratuta egon ondoren Humanitate eta Musika ikasketak egin zituen Gasteizko Seminarioan Zuzenbide eta Ekonomia Zientzietako lizentziatura lortu baino lehen. Berrogeita hamargarren hamarkadatik zenbait enpresatan egindako lanarekin batera garatu ditu musika, euskara, historia, folklore eta dokumentazio ikerketak.

XX. mendearen bigarren erdialdeko euskal musikaren ikerketa eta dibulgazioan irudi aktiboenetakotzat jotzen da. José Antonio Arana Martijaren lana zabala da eta, zentzu askotan, oraindik gainditu gabea.

ENE Saria 2010

Sustraiak-Erroak Elkarte de Paris est l'organisme lauréat de l'ENE Saria 2010, prix décerné annuellement par Eusko Ikaskuntza à l'occasion du Jour International de l'Euskara. Fondée en 1981 pour la promotion de l'euskera et de la culture basque, Sustraiak-Erroak Elkarte a son siège à l'Euskal Etxea de Paris. Elle développe un riche catalogue d'activités qui reposent sur le travail bénévole de ses membres et avec la volonté d'intégrer le basque dans la vie de la ville. En particulier,

Le 3 janvier 2011, au siège de Donostia, le Prix ENE 2010 a été remis à Sustraiak-Erroak Elkarte, représenté par son Président, Iñigo Leturia.



5

Hitzarmenak

Convenios

Conventions

- 2010 urtearen amaieran, Eusko Ikaskuntzak ehun Hitzarmen sinatuak zituen Udal eta erakundeekin jarduera kultural eta zientifikoak garatzearren.

Hitzarmenei jarraiki, artxibo eta liburutegiak eguneratu dira, ondarearen errolda prestatu da, ikerketarako beka eman, erakusketa, jardunaldi eta kongresuak antolatu, liburuak argitaratu edota hirietako ondare herriko eta historikoaren bildumak babestu egiten dira.

- Al terminar 2010, Eusko Ikaskuntza tenía firmados un centenar de Convenios con Ayuntamientos e instituciones para el desarrollo de actividades culturales y científicas.

En virtud de estos Convenios, se actualizan archivos y bibliotecas, se censa el patrimonio, se conceden becas de investigación, se organizan exposiciones, jornadas y congresos, se editan libros o se auspician recopilaciones del acervo popular e histórico de las villas.

- A la fin de 2010 Eusko Ikaskuntza avait signé une centaine de conventions avec des Municipalités et des institutions pour le développement d'activités culturelles et scientifiques.

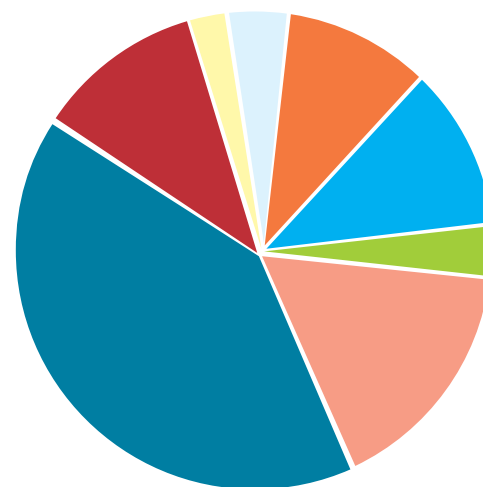
En vertu des Conventions, des archives et des bibliothèques sont mises à jour, le patrimoine est recensé, des bourses de recherche sont accordées, des expositions, des journées et des congrès sont organisés, des livres sont édités ou des compilations du patrimoine populaire et historique des villes sont protégés.



Zalduondo, 2010.04.23

Udalak: 2010eko. urtea

2010eko ekitaldian sei argitalpen berri aurkeztu ziren (Lizarra/Antzuola, Otxandio, Lezo, Urretxu eta Zumarraga, Oroz-Betelu eta Urroz Hiria), baita bi ikus-entzunezkoren edizioa ere (Hondarribia, Lizarra). 25 ikerketa gauzatu ziren, 3 traskripzio lanetan jardun (Oiartzun, Hondarribia eta Hernani) eta bi artxibo txukundu (Zalduondo eta Idiazabal). Argazki funtsak prozesatu ziren bost udalerritarako (Zarautz, Oiartzun, Oñati, Busturia eta Hernani), eta beste zortzitan jardunaldi, hitzaldi edo omenaldiak antolatu ziren (Baiona, Bilbo, Plentzia, Zugarramurdi, Urraul-Beiti, Mungia, Izaba eta Burgi). Horri guztiari gehitu behar zaizkio Eusko Ikaskuntzaren laguntzarekin 10 herritan programatu ziren erakusketak, ikus-entzunezkoen proiektzioak eta musika kontzertuak.



- Ikerketak
- Jardunaldiak
- Sariak
- Ikus-Entzuneakoak
- Argitalpenak
- Artxiboak
- Fuentes Bilduma
- Erakusketak eta emanaldiak

Mugarik gabeko Telebista

Ekainaren 24an, Lurralde Hizkuntzen edo Hizkuntza Txikien kartan oinarrituriko “Mugarik gabeko Telebista” Legegintzako Herri Ekimenean bilduriko sinaduren emate ofiziala gauzatu zen. Katalana, euskara eta galego hizkuntzen berezko komunikazio espazioa ezagutu dezaten da helburua, hala, erkidegoetako telebistak aldameneko erkidegoetan ikusten jarraitu ahal izan ditzaizen.

Azkenik, guztira 651.650 sinadura entregatu ziren. Horietatik 45.211 Hegoaldeko Euskal Herritik zetozen, Eusko Ikaskuntzak, Euskaltzaindiak eta Kontseiluakbu Itzaturiko parte-hartzearen bidez bildurik.

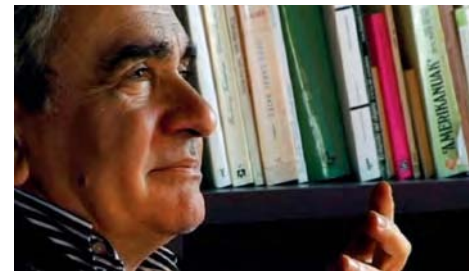
GureGipuzkoa

Azaroaren 29an ‘GureGipuzkoa’ aurkeztu zen, Gipuzkoako Foru Aldundiak sustatutako Gipuzkoa 2.0 programaren barruan, XIX. mende hasiera eta egungo garai digitalera arteko herri eta hirietako irudiak bildu eta Sarean jartzeko. 40.000 irudi horien katalogazio eta digitalizazio lana Euskomedia Fundazioa egiten ari da Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Ikaskuntzak sinatutako hitzarmen baten bidez.

Oiartzun



Oñati



Eusko Ikaskuntza, en Stanford

Entre marzo y junio, el escritor Bernardo Atxaga impartió en la Universidad de Stanford (California, Estados Unidos) sendos cursos de posgrado y de pregrado sobre cultura vasca, dentro de la primera edición del programa “Eusko Ikaskuntza Visiting Profesor of Basque Culture”, fruto del convenio firmado en 2009 con esa prestigiosa institución universitaria.

Tal como reconoció el *Chairman* de la Universidad, Jorge Ruffinelli, y el *Director of Graduate Studies*, Michael P. Predmore, el programa de Eusko Ikaskuntza “ha contribuido notablemente a la vida intelectual y cultural de nuestra Universidad y de toda la comunidad circundante”. Por ello, la Universidad de Stanford califica de “total éxito” la primera edición del “Eusko Ikaskuntza Visiting Profesor of Basque Culture”.



6

Sareko zabalkundea

Difusión en red

Diffusion sur le reseau

- Eusko Ikaskuntza erakunde aintzindaria da internet bidezko euskal kultura eta zientzia edukien zabalkundean.

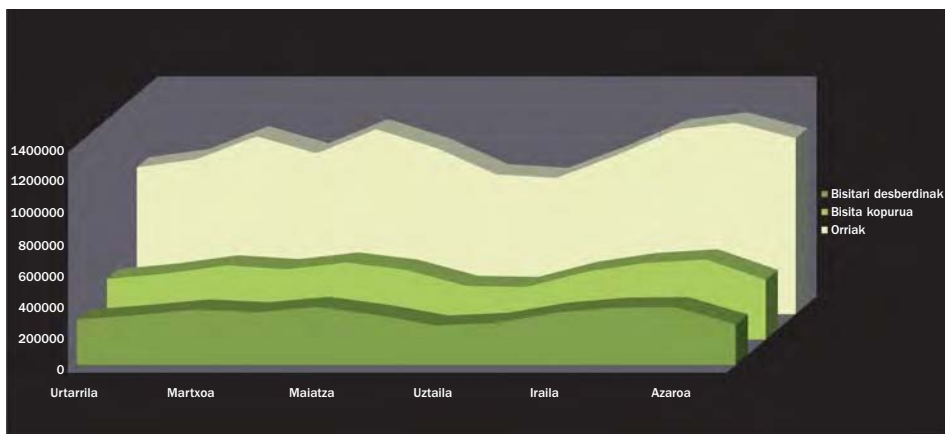
Estatistikek berretsi egin dute, beste urte batez, Eusko Ikaskuntza taldearen plataforma digitalen toki gailena, bai edukien bolumenari dagokionez bai kontsulta kopuruari dagokionez.

- Eusko Ikaskuntza es entidad líder por volumen de difusión de contenidos culturales y científicos vascos a través de internet.

Las estadísticas confirman, un año más, la destacada posición de las plataformas digitales del grupo Eusko Ikaskuntza por volumen de contenidos y número de consultas.

- Eusko Ikaskuntza est un organisme leader par le volume de diffusion de contenus culturels et scientifiques basques à travers internet.

Les statistiques confirment, une année de plus, la position remarquable des plateformes numériques du groupe Eusko Ikaskuntza par volume de contenus et nombre de consultations.



Estadística

Un total de 12.580.572 páginas consultadas y 5.155.903 visitantes. Estas son las cifras de accesos recibidos a lo largo del año 2010 en las páginas web del grupo Eusko Ikaskuntza. Ello supone un incremento del 20,86 % respecto al 2009.

De los trece sitios el que concentra mayor número de consultas es www.euskomedia.org donde se encuentra Auñamendi Eusko Entziklopedia: acumula casi el 40 % del total de las entradas y sigue manteniéndose como la web vasca más enlazada desde Wikipedia con 915 enlaces. El semanario *Euskonews*, con más de dos millones y medio de páginas consultadas, destaca nuevamente por su alto índice de lectores. Detrás siguen la propia web de Eusko Ikaskuntza (1.320.888 páginas), Euskosare (1.287.980) y media.euskonews.com (1.151.261).

Euskonews Gaztea

Euskonews Gazteak 185 aletik gora publikatu ditu dagoeneko, eta Euskal Herriko lurralde guztietako 4.300 gaztek baino gehiagok parte hartu dutela 2007ko urtarrilaren 12az geroztik astekari elektronikoa. 2010 jardunaldiari dagokionez, 1.100 inguru izan dira esku hartu duten neska-mutilak, 2009-2010 ikasturtean zehar publikatutako 46 aleetan.

Producción de audiovisuales

Ahondando en la línea iniciada en 2008, a lo largo de 2010 se han seguido produciendo vídeos, entrevistas, documentales y otros productos audiovisuales. Están todos puestos al libre acceso en el apartado multimedia de *Euskonews*.

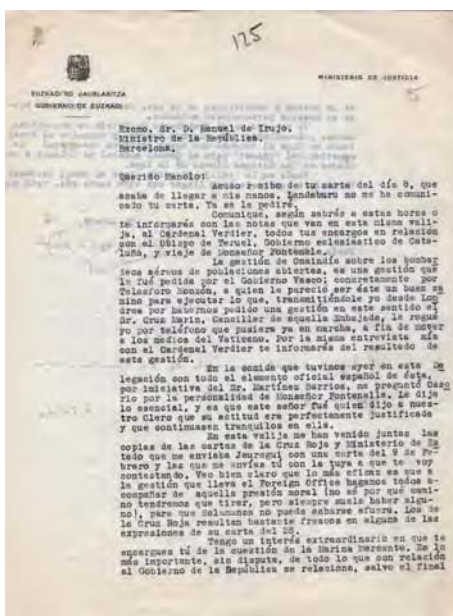
- Video-entrevistas

Bernardo Atxaga, Néstor Basterretxea, Imanol Olaizola, Txomin Peillen, Juan Garmendia Larrañaga, Ana Etxaide, Blanca Gómez de Segura, P. Ohianburu, María Amor Begiristain, Txema Auzmendi, Juan José Agirre, Pablo Muñoz, Arantzazu Amezaga, Emilio López Adán

Irratsaioak

2010an, Eusko Ikaskuntzak sarri kolaboratzen duen sei irratiren irratsaioetan 133 ordu programatu ditu: Radio Vitoria, Bizkaia Irratia, Radio Euskadi, Onda Cero-Iruñea, Iruñeko Euskalerrria Irratia eta Onda Vasca-Herri Irratian (hemen bi espazio ditugu). Irratsaioak 233 izan dira, eta 359 adituk hartu dute parte, sarri Eusko Ikaskuntzako bazkideak.





Fondo Manuel Irujo

A través de la página web de la Fundación Euskomedia se han puesto en Internet 30.594 páginas, lo que supone una tercera parte del total del fondo. Entre los documentos que componen la parte correspondiente a “Guerra y Exilio” destacan los relativos a la actuación de Manuel Irujo como ministro para humanizar las cárceles republicanas y para evitar juicios sumarísimos. De su etapa en el exilio abunda la correspondencia con figuras de la época; también poseen interés histórico las relaciones entre los gobiernos vasco y republicano así como entre organizaciones antifranquistas del exterior y del interior.

Argazki artxiboak

Udalek Eusko Ikaskuntzarekin sinatutako lankidetzak hitzarmenen baitan, 2010an zehar, Busturia (335 unitate), Hernani (300), Oiartzun (849), Oñati (450) eta Zarautzeko (297) artxiboetako argazkiak digitalizatu eta katalogatu ziren. Gainera, Eusko Ikaskuntzako argazki artxibo propioko 2.875 irudi berri digitalki prozesatu ziren, horrekin 34.668 unitateetara iritsiz.



Busturia



Zarautz



Thèses doctorales

En 2010, Euskomedia Fundazioa mit en marche un référentiel avec une base de données concernant presque 6.000 thèses doctorales sur la culture basque ou réalisées par des basques lues dans des Universités partout dans le monde entre 1993 et 2009.

Depuis lors, en plus des fiches catalographiques, plusieurs thèses à texte intégral en format PDF ou similaire ont été incorporées.

Euskomedia Fundazioa invite les docteurs à utiliser cet outil pour la diffusion de leurs thèses.

edtb.euskomedia.org

KLK20: Web 2.0 baliabideak

Webgune hau 12 eta 16 urte bitarteko ikasleei zuzendutako multimedia webgune bat da. Produktuaren xede nagusia ikasleen artean teknologia berriak ezagutzera ematea da, era atsegin eta entretenigarrian, kalitatezko edukiekin, eta elkarreragiketaren bitartez material erakargarria garatuz. Webgunearen abiapuntua eduki ezberdinen arteko nabigazio eta interaktibitatea da. Honela, ikasleak gai honen inguruan gehien interesatzen zaion informazioan zehar nabigatzeko aukera edukiko du, atal guztiak elkarren artean elkarloturik baitaude. Ikasleak hain gaurkotasunezko diren gaietan murgilduko dira,aldi berean beraiantzako oso erabilgarri izango diren jakintza eta kontzeptuak eskuratuz.

klk20.euskomedia.org

3digitala

El fondo 3digitala, creado por la Fundación Euskomedia de Eusko Ikaskuntza, es, a día de hoy, el mayor Banco de Imágenes sobre cultura y arte vascos que existe en el mercado. Desde su puesta en marcha dispone de 43.786 imágenes, cifra que está aumentando diariamente y que superará las 100.000 cuando culmine la primera fase de su puesta en red.



www.3digitala.com

Hedatuz

Eusko Ikaskuntzaren Euskomedia Fundazioak "Hedatuz - Euskal kultura eta zientzien liburutegi digitala" eratu zuen. Eusko Ikaskuntzaren zientzia argitalpenen ikusgaitasuna, zabalkundea eta eragina areagotzeko asmoz, Hedatuz-ek gizartearen esku jartzen ditu 1918 urtetik erakundeak argitaraturiko aldizkari, monografia eta obra espezializatu guztien artikulua, baita 1907 urtetik kaleraturiko RIEV bilduma osoa ere. Horiek, guztira, testu osoko 5.785 artikulua baino gehiago dira, hainbat diziplinatan banatuak, nahiz Historia, Antropologia eta Arteei dagozkienak nagusi diren, horien ondoren Politika Zientziak, Soziologia eta Hizkuntzalaritza alorrekoak datozela.

hedatuz.euskomedia.org

7

Fundazioak eta Parte Harturiko Erakundeak

Fundaciones y Entidades Participadas

Fondations et Organismes Participés

- Eusko Ikaskuntzako Fundazioek Elkartearen irakaskuntza, ikerketa eta dibulgazio jarduera bideratu eta bultzatzen dute beren bitartekoez baliatuz.

2002ko urtarrilean, Eusko Ikaskuntzaren Euskomedia eta Asmoz Fundazioak eratu ziren, dagozkien jarduera eremuetan egindako ahaleginak modu eraginkorragoz koordinatzearren.

Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa eta Jakiunde Eusko Ikaskuntzak parte harturiko erakundeak dira.

- Las Fundaciones de Eusko Ikaskuntza canalizan y dan impulso, sirviéndose de sus propios medios, a la actividad docente, investigadora y divulgativa de la Sociedad.

En enero de 2002 se constituyeron las Fundaciones Euskomedia y Asmoz de Eusko Ikaskuntza para una coordinación más eficaz de los esfuerzos que se invierten en sus correspondientes áreas de actuación.

La Fundación José Miguel de Barandiaran y Jakiunde, son entidades participadas por Eusko Ikaskuntza.

- Les Fondations d'Eusko Ikaskuntza canalisent et donnent de l'impulsion, en se servant de leurs propres moyens, à l'activité enseignante, investigatrice et divulgatrice de la Société.

En janvier 2002 furent constituées les Fondations Euskomedia et Asmoz de Eusko Ikaskuntza pour une coordination plus efficace des efforts qui sont investis dans ses zones d'intervention correspondantes.

La Fondation José Miguel de Barandiaran et Jakiunde sont des organismes participés par Eusko Ikaskuntza.



Fundación Euskomedia de Eusko Ikaskuntza

Su misión es ofrecer contenidos de calidad en formato digital sobre Sociedad y Cultura vasca a usuarios de todo el mundo, e impulsar y administrar comunidades virtuales.

PATRONATO

Presidente: José María Muñoa Ganuza

Vicepresidente: José Ignacio García Ramos

Directora: Arantza Cuesta Ezeiza

Secretario: Gorka Landaburu Illarramendi

Patronos: Josu Aramberri Miranda, Dolores Valverde Lamsfus, Francisco Garmendia, José Ignacio García Ramos

Sistema de Información Euskomedia

Euskomedia Fundazioa gestiona la mayor base de datos existente sobre cultura vasca de acceso libre y gratuito a través de su web.

- Fondo Bernardo Estornés Lasa (Enciclopedia Auñamendi). 150.000 artículos y 61.600 fotografías
- Fondo editorial Eusko Ikaskuntza: fichas catalográficas de más de 16.000 artículos, de los cuales más de 13.500 son a texto completo
- Bibliografías: 8.332 referencias correspondientes a unos 5.578 autores de entre los años 1569 y 2007
- Fondos documentales Manuel de Irujo, Ángel de Apraiz, Manuel Lekuona, FEVA y José María Arizmendiarieta. Durante el año 2010 se han incorporado 10.385 páginas digitalizadas del Fondo Manuel Irujo, que suma un total de 30.594 páginas en red.
- Galería multimedia: 71.611 instantáneas y gráficos, 1.700 horas de audio, tertulias radiofónicas sobre diversos temas, 144 vídeos y animaciones
- La Cultura Vasca en la Prensa, 1900-1975: 52.927 noticias sobre creación y actividad cultural extraídas de 19 periódicos del País Vasco, Navarra y Aquitania
- Euskal Kantutegia: 5.120 fichas catalográficas, partituras y melodías
- Calendario festivo
- Euskonews: 560 números - 11.028 artículos y 560 entrevistas. Euskonews Gaztea: 184 números - 1.300 artículos y 184 entrevistas
- 3digitala
- Hedatuz, Repositorio OAI
- EDTB
- KLK20



Fundación Asmoz de Eusko Ikaskuntza

La Fundación Asmoz de Eusko Ikaskuntza fomenta y ejecuta actividades de docencia e investigación que resultan de interés para el ámbito cultural, social, empresarial, educativo y necesarias, en general, para el desarrollo integral de la sociedad vasca. Para ello diseña, gestiona, desarrolla y materializa proyectos y programas tanto presenciales como virtuales.

PATRONATO

Presidente: José María Muñoa Ganuza
 Vicepresidente: Demetrio Loperena Rota
 Secretario: Gorka Landaburu Illarramendi
 Patronos: Iñaki Esparza Leibar, Carmen Iriondo, Ángeles Iztueta, Manuel Yarzabal

Máster y Postgrados

- Máster Universitario en Integración Política y Unión Económica en la UE
- Máster Universitario en Dispositivos y Sistemas Fotovoltaicos
- MIDA, Máster en Derecho Ambiental
- MICI, Máster y Especialista en Derecho del Comercio Internacional
- TÉRMICA, Máster en Ingeniería Térmica en la Edificación
- IGUALDAD, Máster en Igualdad de Mujeres y Hombres
- JAKINET, Eusko Ikasgaietan Unibertsitate Especialista
- HIZNET, Hizkuntza Plangintza UnibertsitateE especialista
- DH, Especialista Universitario en Derechos Humanos

- VICTIMOLOGÍA, Especialista Universitario en Asistencia a las Víctimas de Experiencias Traumáticas
- TERRITORIO, Especialista Universitario en Ordenación y Gestión del Territorio
- AG21L. Especialista Universitario en Desarrollo Sostenible. Gestor Agenda 21 Local
- LINUX, Software Libre: Sistema, Sarea, Segurtasuna eta Web-aplikazioak Unibertsitate Especialista

Formación continua

- Idazle Eskola
- Haurrak eta musika: ikasten eta irakasten
- Gestión de documentos y administración de archivos: Fundamentos
- e-Administración y e-Documentos: claves para la interoperabilidad y la seguridad
- Historias de vida: su aplicación en las ciencias sociales
- Auxiliar de Biblioteca
- Gestor y mediador de la información
- Periodismo Ambiental
- Código técnico HE
- Arquitectura Bioclimática
- Planes de movilidad sostenible
- Nueva cultura y gestión sostenible del agua
- Gestión integrada del agua: un nuevo concepto de calidad ambiental

- Personas mayores y enfermedad mental. Cómo afrontarlo
- Dirección de Proyectos
- Curso de Derecho Inglés
- Hacia una economía no dependiente del carbono
- XML - Fundamentos y herramientas

Consultoría y servicios

- Programa Empleaverde de la Fundación Biodiversidad: Buenas prácticas ganaderas en Aralar y Aizkorri-Aratz
- Optimización virtual de los Cursos de Verano de Donostia-San Sebastián
- Plataforma e-learning Detective Privado
- Página web sobre Derechos Humanos
- VII Congreso Nacional de Ingeniería Termodinámica

Innovación

- Esincron: Incorporación de medios audiovisuales en programas formativos de modalidad e-learning para la emisión de clases magistrales y tutorías en tiempo real
- Universidad Abierta: eCampus Gipuzkoa - Cursos de Verano: adecuación de contenidos para el aprendizaje permanente y socialización de los mismo



José Miguel de Barandiaran
Fundazioa ■ Fundación

Fundacion Jose Miguel Barandiaran Fundazioa

Jose Miguel de Barandiaran (1889-1991) antropologoaren obra bildu, aztertu eta zabaltzea da horren helburua.

PATRONATOA

Lehendakaria: Josemari Velez de Mendizabal Azkarraga

Idazkaria: Beatriz Akizu Aizpiri

Erakunde Patronoak: Eusko Jaurjaritzaren ordezkaria, Nafarroako Gobernuaren ordezkaria, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Diputazioen ordezkariak eta Ataungo Udalaren ordezkaria.

Eusko Ikaskuntzako Patronoak: Josemari Velez de Mendizabal Azkarraga, Beatriz Akizu Aizpiri, Jesús Altuna Etxabe, Imanol Olaizola Etxebarria

Sortzailearen obrarekin duten loturagatik izendaturiko patronoak: Asier Bidart Meabe, Javier Fernández Bordegarai, Sebastian Gartzia Trujillo, Susana Irigaray Soto

Barandiaran Beka

Deialdi honetan, Arkeologia alorreko Jose Migel Barandiaran Beka Joseba Riosek eta haren taldeak aurkezturiko “Las ocupaciones humanas de la cueva de Arlanpe” proiektuari esleitu zaio.

Jose Migel Barandiaran funtsaren katalogazioa

2010ean fondoaren katalogazioa burutu da Eusko Jaurjaritzaren dirulaguntzaren bidez. Hainbat eratako 81.500 dokumentu dira guztira (korrespondentzia, etnografia oharrak, arkeologia txostenak, etab.). Lana Irargiren (Euskadiko Dokumentu Ondarearen Zentroa) bidez egin da.

Eusko Folklore Urtekaria

Kultura Ministerioaren laguntza bati esker, OAI-PMH datu biltegi batean *Eusko Folklore Urtekaria* aldizkariaren katalogazioa, digitalizazioa eta zabalkundea gauzatu ahal izan da. Euskomedia Fundazioak hartu du lana bere gain.

Plan Estrategikoa. 2011-2014

Barandiaran Fundazioaren Patronatuak onartu egin zuen iragan abenduaren ohiko bere bileran, 2011-2014 Plan Estrategikoa. Oro har, Fundazioak bere fundatzailearen ondare materiala bildu, gorde, zaindu eta zabalduko du, eta baita gai ukiezinari dagokionez ere, hau da, Jose Migel Barandiaran gizonak sustatu zituen balioak. Burutuko diren ekintzak nori zuzenduak izan behar dituen identifikatzeko orduan, Patronatuak Euskal Herriko gizartea eta kultura mundua jarri nahi izan zuen lehen tokian. Modu praktikoago batean, Barandiaran Museoa aipatzen da Plan Estrategikoan, eta Museoarekiko egin beharreko hurbilketa planteatzen da. Lau urteren buruan Jose Miguel Barandiaranen gaineko ezagutza areagotzea da, beraz, xederik garrantzitsua eta horretarako zuzenduko dira ahaleginak.



Jakiunde. Zientzia, Arte eta Letren Akademia / Academia de las Ciencias, Artes y Letras

2007ko urriaren 25ean Jakiunde, Zientzia, Arte eta Letren Akademia eratu zen Eusko Ikaskuntzaren ekimenez. Jakiunde, maila goreneko aholku organoa, gizartearentzako erreferentzia foro bilakatzeko asmoz sortu zen, gidari izateko gai delarik eta, bere jarduera eta aholkuen bidez, egungo arazoei konponbide egokiak aurkitzen laguntzearen.

Osoko bilkurak

Ohiko osoko bilkurak apirilaren 16an eta azaroaren 19an egin ziren, Iruñean eta Bilbon hurrenez hurren. Lehenengoan Luis de Pablo musikagilearen inbestiturari ekin zitzaion, eta bigarrenean Bernardo Atxaga idazlearenari.

Barne bizitzari dagokionez, udazkeneko osoko bilkuran Barne Erregimeneko Araudia onartu zen, ezinbesteko baliabide juridikoa Akademiaren funtzionamendua arautzeko eta hurrengo handitzei heldu ahal izateko.

Passion for Knowledge

DIPCK (Donostia International Physics Center) antolatuturik, irailaren 27tik urriaren 1era egindako jardunaldi hauek pertsona saritu ospetsuak –Nobel, Asturias Prinzea, Lorentz Dominak– eta zientzia, humanitate eta arteen hainbat diziplinako pertsona gailenak bildu zituzten. Jakiundearen aldetik Luis de Pablo musikagileak eta Bernardo Atxaga idazleak parte hartu zuten.

Udako Ikastaroa

EHUko Udako Ikastaroen esparruan, Jakiundek “Sistemas de Evaluación de la Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades: Reflexiones y Referencias” izenburuko programa antolatu zuen uztailaren 12an. Zortzi txostenek eta mahai inguru batek osatu zuten ikastaroa, eta bertan Gizarte Zientzien eta Humanitateen ebaluazio prozesuetan erabilitako irizpide eta inpaktu adierazleak izan zituzten gogoetagai.

Topaketak

Jakiundek “Topaketak” izenburuko ekimen berria jarri du abian oinarritzko hezkuntzako ikasleen artean Zientziak, Arteak eta Letrak sustatu eta zabaltzeko euskal kulturadun lurraldeetan. Urriaren 29an gizarteko sarreran egin zuen esperientzia honek, Jesus Altuna antropologoak eta Mariasun Landa idazleak Donostiako Santo Tomas Lizeora egindako bisitaldia zela eta.

Zientzia Foroa

Urtean zehar, Zientzia Foroak lau hitzaldi eskaini ditu:

Paul Townsend: *La gravedad de lo diminuto y de lo inmenso*

Jorge Oksenberg: *La Medicina Genómica: enseñanzas en la investigación en esclerosis múltiple*

Francisco Ayala: *La evolución y el origen del hombre*

Mario Molina: *Cambio climático, ciencia, tecnología y soluciones*

Bulego Nagusiak
Oficinas Generales
Siège Principal

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48
20007 – DONOSTIA
Tel. 943-310855 – Fax 943-213956
E-posta: ei-sev@eusko-ikaskuntza.org

Argitalpen Zerbitzua
Servicio de Publicaciones

Fueros, 5
20005 – DONOSTIA
Tel. 943-423219 – Fax 943-426765

Araba

General Alava, 5-1º
01005 – GASTEIZ
Tel. 945-231552 – Fax 945-148752
E-posta: gasteiz@eusko-ikaskuntza.org

Bizkaia

Pº Uribitarte, 10 planta baja
48001 – BILBAO
Tel. 94-4425287 – Fax 94-4414650
E-posta: bilbo@eusko-ikaskuntza.org

Nafarroa

Plaza del Castillo, 43 bis, 3º D
31001 – IRUÑEA
Tel. 948-222105 – Fax 948-211737
E-posta: iruna@eusko-ikaskuntza.org

Ipar Euskal Herria

51, quai Jauréguiberry
64100 – BAIONA
Tel. 559 598290 – Fax 559 461844
E-posta: baiona@eusko-ikaskuntza.org

Euskomedia Fundazioa

Asteasuain, 14 (Polígono Txikiardi)
20170 – USURBIL
Tel. 943-322296 – Fax 943-322262
E-posta: euskomedia@euskomedia.org
www.euskomedia.org

Asmoz Fundazioa

Villa Asunción
Alcalde J. Elósegui, 275
20017 – DONOSTIA
Tel. 943-212369 – Fax 943-267946
E-posta: asmoz@asmoz.org
www.asmoz.org

José Miguel de Barandiaran Fundazioa

Tel. 945-143066
E-posta: gasteiz@barandiaranfundazioa.com
www.barandiaranfundazioa.com

Jakiunde

Miramar Jauregia. Miraconcha, 48
20007 – DONOSTIA
Tel. 943-225773 – Fax 943-213956
E-posta: akademia@jakiunde.org



Aitziniega, 2010.07.21. Eusko Ikaskuntza, Asmoz, Euskomedia, José Miguel de Barandiaran Fundazioen langileak